



..... **2018**

LEVANTAMENTU
KONA-BA PERSEPSAUN
POLÍSIA-KOMUNITÁRIA
IHA TIMOR-LESTE

REZUMU TEMÁTIKU - REZOLUSAUN DISPUTA
.....



The Asia Foundation



**NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE**

Antesedente

Rezumu ida-ne'e husi deskoberta sira husi Fundasaun Ázia nia Levantamentu kona-ba Persepsaun Polísia no Komunitade iha 2018 relasiona ho rezolusaun disputa.¹ Ida-ne'e mak Levantamentu dalimak hala'o husi Fundasaun Ázia, ho levantamentu haat anteriór hala'o tiha ona iha tinan 2008, 2009, 2013 no 2015.²

Iha 2018 pergunta liu 70 mak hato'o ba respondente 3.178 iha Munisípiu 12 hotu-hotu no Rejiaun Administrativa Oé-Cusse Ambeno liuhosi prosesu sample la sistemátika. Hanesan ho levantamentu anteriór, respondente sira kategorizadu ba grupu tolu – públiku jeral (1.808), polísia (731), no líder komunitáriu (639) – ho pergunta konjuntu tolu ne'ebé la hanesan maibe besik atu hanesan ba respondente sira iha grupu ida-ida. Dadus ne'e mak rekolla husi Setembru-Outobru 2018.

Rezumu informativu ne'e iha objetivu atu hatudu oinsá ema sira iha Timor-Leste rezolve disputa sira liuhosi foku liu ba atendentu dahuluk ba krime no disputa sira no oinsá krime ka disputa hirak-ne'e to'o ikus bele rezolvidu.

Importante atu anota katak levantamentu sira ne'e evita atu uza definisaun sira legál nian kona-ba 'krime' ka 'disputa', maske diferensa ne'e hamosu implikasaun iha lei nia okos, tanba razaun simples katak diferensa entre ofensa kriminál no disputa sívil dalabarak ladún klaru ba ema Timor-oan sira. Ida-ne'e importante ein-termus responde ba krime ka disputa komun sira ho loloos, ne'ebé sei hakerek ho detallu tan iha kraik.

Ema Timor-oan sira uza prosesu oioin atu rezolve disputa no krime sira, inklui uza metodolojia formal ka informal ne'ebé dalaruma involve Estadu. Oinsá rezolve asuntu ida dalabarak depende ba kompleksidade no relasaun dinámiku tuir proximidade no konfiansa ne'ebé envolve atór oioin ho knaar la hanesan no dalabarak dupla ba malu.

Tanba ligasaun entre grupu hirak-ne'e, ita labele hatene loloos oinsá sira halo interasaun kona-ba rezolusaun no, liuliu atu halo 'referál' ba disputa sira. Ita bele iha konfiansa katak referál sira la nesesariamente sai prosedimentu formál ka legal. Envés, prosesu hirak-ne'e iha probabilidade atu mosu espontaneamente, informalmente no baibain liuhosi relasaun komunál ne'ebé iha halo tuir padraun sira hakerek hela iha kraik.

Maske kompleksidade ne'e, dadus ne'ebé hetan iha Levantamentu sira ne'e tulun ita atu komprende di'ak liután oinsá ema rezolve disputa sira iha Timor-Leste. Ida-ne'e sei fornese fundasaun kuantitativu forte ba avaliasaun kualitativu liu³ kona-ba natureza rezolusaun disputa iha Timor-Leste ohin lora.

¹ Fundasaun Ázia Timor-Leste hakarak hato'o obrigadu ba ema hotu ne'ebé kontribui ba relatoriu ne'e, mak hanesan: Robin Perry, Selena Ceja, Bu Wilson, Carmenesa Soares, Carlito Bobo no Rede Peskiza no Advokasia iha Timor-Leste. Atu hatene informasaun tan kona-ba Levantamentu 2018 ne'e haree lai: <http://asiafoundation.org/publication/timor-leste>.

² Dadus levantamentu nian bele asesu liuhosi Fundasaun Ázia nia Portál: <http://surveys.asiafoundation.org/>.

³ Porezemplu, iha 2019 Ministériu Reforma Lejizlativa & Asuntu Parlamentár hala'o tiha konsultasaun kona-ba lei kostumeira iha territóriu tomak ('Konsulta Lei Kostumeira') ho objetivu atu dezenvolve pozisaun polítika ba Governu kona-ba relasaun entre instituisaun justisa formál—estadu nian no informál—tradisionál/kostumeiru (haree porezemplu <http://www.tatoli.tl/2019/08/27/mrlap-kontinua-konsulta-lei-kostumeiru-ihatabae/>).

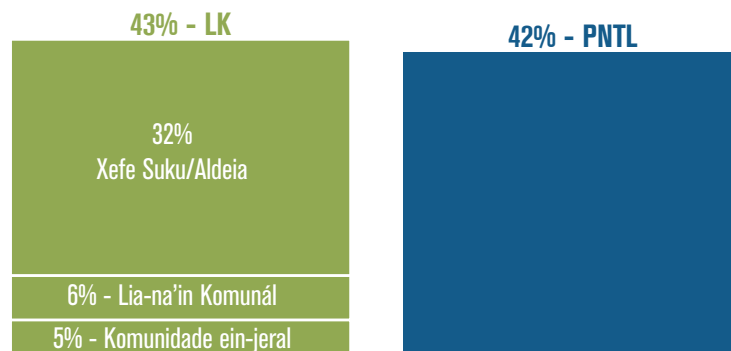
1. Ema iha probabilidade hanesan de'it atu relata ameasa ba seguransa ba PNTL ka ba comunidade, maske iha preferénsia atu lori ba líder komunitáriu sira

1.1 Ba respondente públiku sira-hotu ne'ebé infrenta krime/disputa iha tinan kotuk ba nia laran: porsentu 42 buka assisténsia husi PNTL, no porsentu 43 buka assisténsia husi ema iha comunidade laran.

Ba ema ne'ebé relata ba comunidade, porsentu 32 buka tulun husi Xefe Suku/Aldeia, porsentu neen husi katuas komunitáriu no porsentu lima husi comunidade ein jerál (Fig 1). Ida-ne'e mak ilustrada tan liuhosi imajen ema iha bis laran iha Fig x.

Figura 1

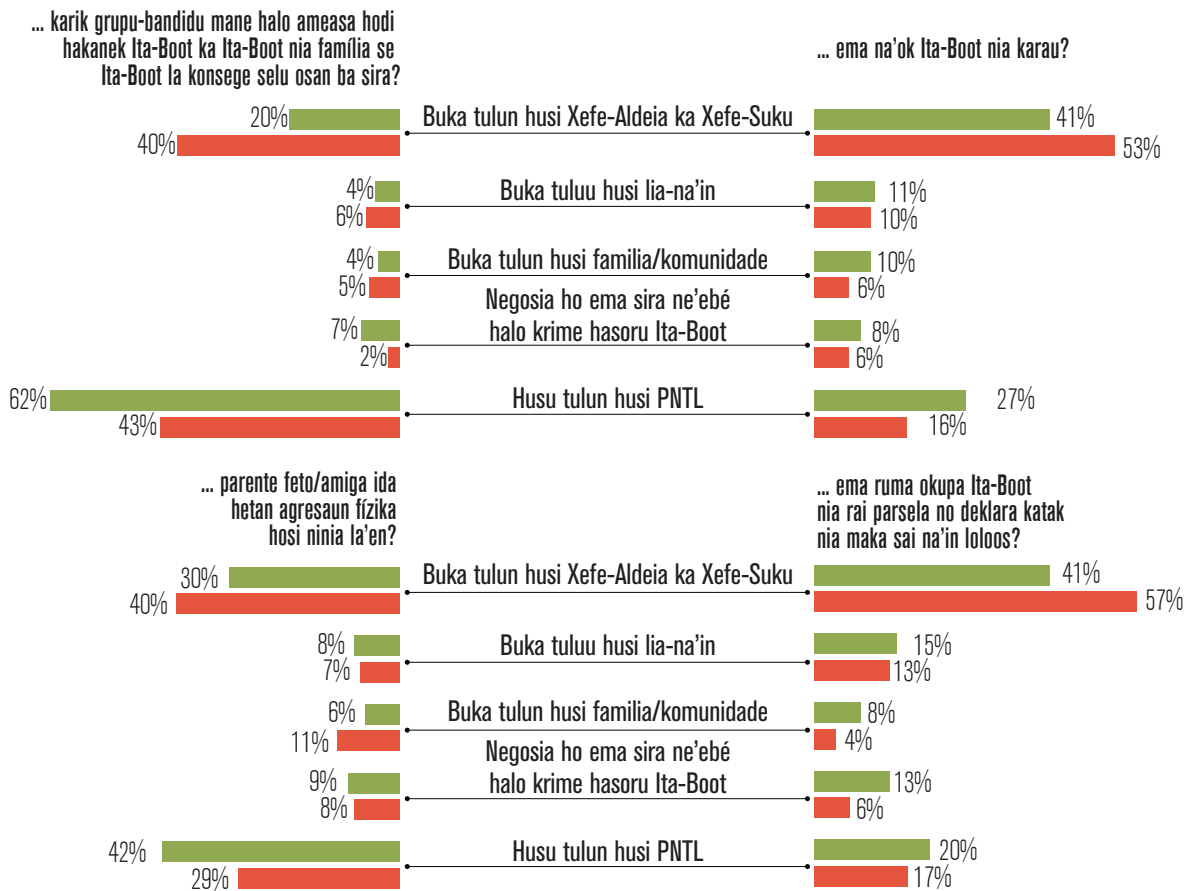
PJ Saidá mak Ita-Boot nia reasaun dahuluk ba krime ou disputa ne'ebé Ita-Boot infrenta iha tinan kotuk? [resposta Sin]



1.2 Iha diferensa boot entre oinsá ema relata atualmente no oinsá sira hanoin sira sei relata se karik sira infrenta krime/disputa. Bainhira husu públiku se karik, ipotetikamente, sira sei relata uluk krime/disputa ba líder komunitáriu ka ba ofisiál PNTL, kuaze kahaat tolu husi respondente sira (72 %) hatete katak sira sei relata ba líder komunitáriu enkuantu porsentu kahaat ida liu uitoan hatete katak sira sei relata ba PNTL. Desde 2015 persentajen tun tantu públiku (2015=34 %, 2018=27 %) no líder komunitáriu sira (2015=48 %, 2018=39 %) ne'ebé hatete sira sei relata ulukliu ba PNTL. Respondente públiku sira ne'ebé hatete sira sei relata ulukliu ba líder komunitáriu sa'e (2015=64 %, 2018=72 %).

Figura 2

PJ **LK** Saida maka Ita-Boot sei halo dala uluk...



1.3 Diferensa entre knaar ne'ebé ofisiál PNTL no líder komunitáriu sira-nian relaciona ho rezolusaun disputa dalabarak ladún klaru, hahú ho atendentu dahuluk to'o relata krime/disputa to'o iha rezolusaun (haree Seksaun 4). Maioria barak liu husi kazu sira, PNTL no líder komunitáriu sira servisu hamutuk. Porezemplu, iha 2018, porsentu 83 husi públiku, porsentu 93 husi líder komunitáriu no porsentu 95 husi PNTL hatete katak PNTL no sidadaun sira servisu hamutuk atu hatán ba problema seguransa iha sira-nia comunidade. Maske responde hirak-ne'e iha nivel atu hanesan iha 2015, maibe representa aumentu maka'as husi 2013 (públiku=50%, líder komunitáriu=78%, PNTL=91%).

2. Kuaze ema hotu mak satisfás ho oinsá sira-nia kazu rezolvidu, maibé satisfásaun menus tebes ba fetu sira

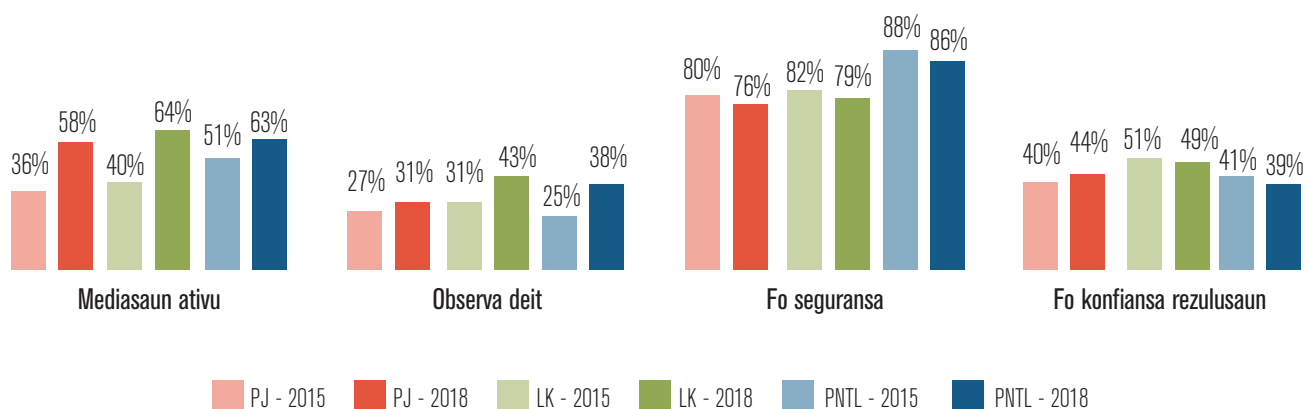
- 2.1 Baibain ema satisfás ho asisténsia inisiál sira simu husi PNTL. Hafoin husu tulun atu hatán ba krime/disputa ida, maioria husi públiku deskreve hetan tratamentu ho respeitu tomak no hatudu hahalok profesionál husi PNTL ba sira, inklui atendementu sira relasiona ho okupasaun rai la tuir lei (92%), kazu atake rezulta ema mate (91%), na'ok (88%), subornu (87%) ka kazu atake ne'ebé rezulta kanek (78%). Ema mós hato'o sira-nia satisfásaun ho rezultadu husi asisténsia ne'ebé sira husu iha kazu atake ne'ebé rezulta ema mate (91%), na'ok (86%), subornu (78%), okupasaun rai ilegal (71%) ka kazu atake ne'ebé rezulta kanek (65%).
- 2.2 Iha diferensa klaru entre mane no fetu sira relasiona ho sira-nia satisfásaun ho oinsá PNTL atende ba sira-nia kazu. Porezemplu, enkuantu porsentu 94 husi respondente públiku mane sira sente satisfás ho PNTL nia atendementu ba sira-nia kesar kona-ba na'ok, porsentu 78 de'it mak fetu sira. Atu hanesan, iha kazu okupasaun rai la tuir lei, porsentu 86 husi respondente públiku mane sira sente satisfás ho PNTL nia atendementu kompara ho porsentu 68 husi fetu sira. Porsentu 65 de'it husi respondente públiku fetu sira hatete katak sira hetan tratamentu ho respeitu tomak no profesionalizmu bainhira sira buka tulun husi PNTL hafoin liutiha atake ne'ebé rezulta ho kanek, kompara ho porsentu 94 husi mane ba pontu-de-vista ida ne'e.
- 2.3 Nivel satisfásaun ho atendementu inisiál iha nivel comunidade hanesan de'it. Porsentu 85 husi respondente públiku sira relata katak sira hetan tratamentu ho respeitu tomak bainhira buka asisténsia husi sira-nia comunidade. Nivel satisfásaun besik hanesan bainhira husu ema kona-ba oinsá sira sente ho atendementu tomak ba sira nia kazu, hafoin husu asisténsia dahuluk. Porezemplu, porsentu 82 husi públiku sente satisfás ho oinsá sira nia kesar kona-ba kazu na'ok ne'ebé rezolvidu iha nivel comunidade. Nivel satisfásaun ho oinsá rezolve kazu okupasaun rai ilegal mak menus liu, maibé nafatin relativamente aas, iha porsentu 67.
- 2.4 Hanesan ho PNTL, iha diferensa klaru entre mane no fetu ein-termus satisfásaun ho atendementu ba sira-nia kazu iha nivel comunidade. Porezemplu, iha kazu atake ne'ebé rezulta ema kanek, porsentu 86 husi respondente públiku mane sira kompara ho porsentu 69 husi respondente públiku fetu sira indika katak sira sente satisfás ho oinsá sira-nia kazu ne'ebé rezolve iha nivel comunidade. Iha kazu subornu, satisfásaun respondente públiku mane sira porsentu 97 kompara ho porsentu 79 husi respondente públiku fetu sira.

3. Disputa sira mak prinsipalmente rezolve liuhosi mediasaun komunál ne'ebé envolve PNTL no líder komunitáriu sira

- 3.1 Harii kolaborasaun komunál iha faze atendentu inisiál, PNTL envolve an maka'as iha rezolusaun disputa komunál, prinsipalmente liuhosi prestasaun seguransa no mediasaun ativu. Bainhira respondente públiku sira relata krime/disputa ba PNTL, kazu hirak-ne'e baibain sei rezolve liuhosi mediasaun ne'ebé envolve tantu PNTL no líder komunitáriu sira.⁴ Tuir públiku no respondente PNTL sira, bainhira públiku buka assisténsia husi PNTL, porsentu 64 husi kazu hotu mak rezolve liuhosi mediasaun ne'ebé envolve PNTL no líder komunitáriu sira. Iha aumentu estraordináriu iha númeru ema ne'ebé hatete katak PNTL hola parte ativu iha mediasaun husi 2015 (36%) to'o 2018 (58%). Knaar prinsipál seluk ne'ebé ofisiál PNTL sira halo mak atu fornese seguransa, no fó konfiansa ba rezultadu husi prosesu rezolusaun no hala'o observasaun.

Figura 3

PJ LK PNTL Saida maka knar prinsipal PNTL nian durante prosesu rezolusaun ne'e?



- 3.2 Tuir públiku no respondente PNTL sira, atendentu komún seluk husi PNTL ba krime/disputa sira mak atu kaptura suspeitu sira (11%). Respondente hirak-ne'e mós indika katak atu refere kazu sira ne'e ba investigasaun no prosesu legál (2%) ka atu bá tribunál (1%), ne'e la-dun akontese. Haree Fig 5.⁵
- 3.3 Husi krime/disputa ne'ebé relata ulukliu ba comunidade ka refere ba comunidade liuhosi PNTL, porsentu 63 mak rezolve liuhosi mediasaun ne'ebé fasilita liuhosi Xefe Suku/Aldeia sira,⁶ porsentu sia mak rezolve liuhosi katuas lia-na'in sira no porsentu neen liuhosi negosiasaun direktamente ho suspeitu (Tuir respondente públiku no PNTL sira).
- 3.4 Bazeia ba resposta husi públiku no PNTL iha levantamentu ne'e, líder komunitáriu sira refere kazu sira ba konsiderasaun eskruzivu ba PNTL no PNTL ba líder komunitáriu ho frekuénsia hanesan (4%).

⁴ Lia-fuan espesífiku husi opsau resposta ne'e mak oferese ba respondente sira ne'ebé regula liuhosi mediasaun polísia no comunidade.

⁵ Tuir Avaliasaun OPS hala'o husi Fundasaun Ázia iha 2018, metade liu uitoan husi respondente OPS, no 70% Komandante Eskuadra, hanoin katak sira iha responsabilidade atu 'refere kazu no vítima sira ba instituisaun sira-seluk', maske referál sai parte importante ida husi mandatu OPS nian.

⁶ Liafuan espesífiku husi opsau resposta ne'ebé oferese ba respondente sira mak 'rezolve liuhosi mediasaun fasilita liuhosi Xefe Suku ka Aldeia' - uitoan diferente hosi opsau resposta refere ba iha leten iha nota-rodape 4.

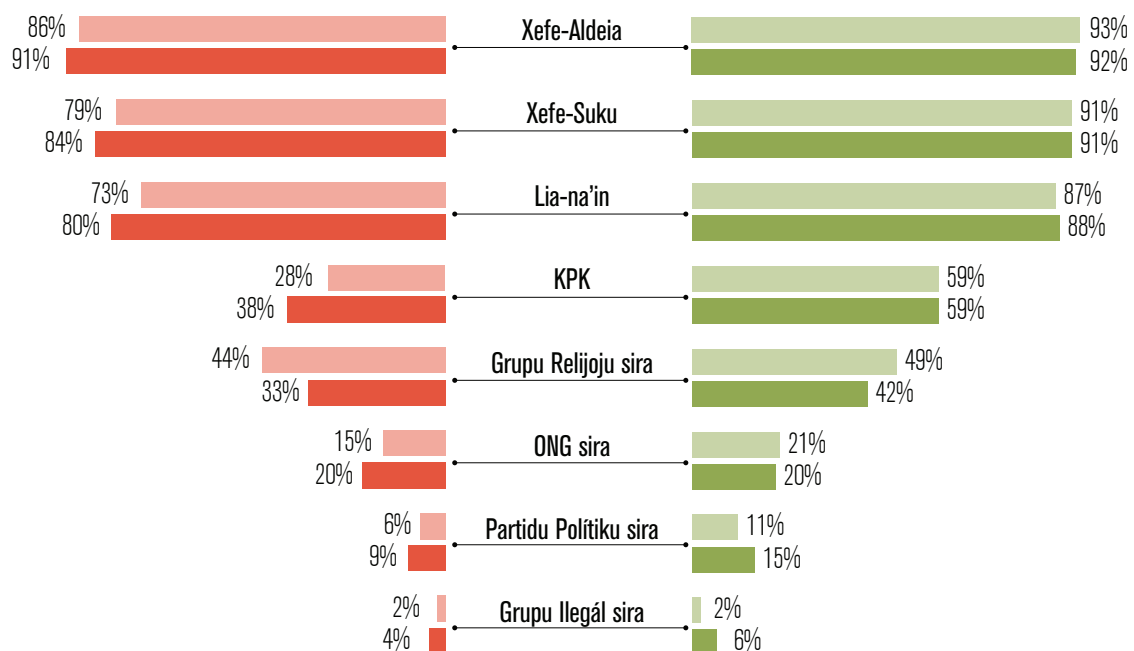
4. Iha atór barak ne'ebé hola parte atu tulun rezolve disputa, aleinde PNTL no líder komunitáriu sira

4.1 Levantamentu lima durante tinan sanulu nia laran hatudu ho klareza katak iha Timor-Leste iha númeru atór no instituisaun seguransa barak ne'ebé halo knaar hodi responde ba dezafiu seguransa komunál sira. Baibain iha atór pelumenus na'in tolu, no dalabarak to'o na'in neen, ne'ebé servisu hamutuk hodi rezolve kualkér krime/disputa. Dalabarak liu, PNTL no líder komunitáriu sira hala'o knaar lideransa, hanesan hekerek iha leten. Membreu família, ONG sira, organizaun asisténsia legal sira no Konsellu Polisiamentu Komunitáriu (KPK) sira mós iha knaar atu hala'o, liuliu fo atendentu ba fetu sira.

Porezemplu, porsentu 46 husi fetu kompara ho porsentu 20 husi mane indika katak sira-nia reasaun dahuluk ba kazu atake ne'ebé rezulta ema kanek mak atu kontakta ba organizaun asisténsia legal. Fetu sira iha probabilidade menus liu duké mane sira atu refere sira-nia kazu ba PNTL ka líder komunitáriu. Nune'e, enkuantu porsentu 55 husi respondente públiku mane sira buka asisténsia dahuluk husi Xefe Suku/Aldeia, ne'e mak kazu ho porsentu 12 deit ba fetu (ne'ebé iha relasaun ho alegasaun subornu). Atu hanesan, porsentu 92 husi mane kompara ho porsentu 60 husi fetu indika katak Xefe Suku sira mak envolve iha rezolusaun ba kazu subornu hirak-ne'e.

Figura 4

PJ **LK** Tuir Ita-Boot nia haree, oinsá grupu sira tuirmai nia nivel ativu iha comunidade hodi tulun polisia atu kombat krime iha Ita-Boot nia comunidade?



■ PJ 2015 ■ PJ 2018 ■ LK 2015 ■ LK 2018

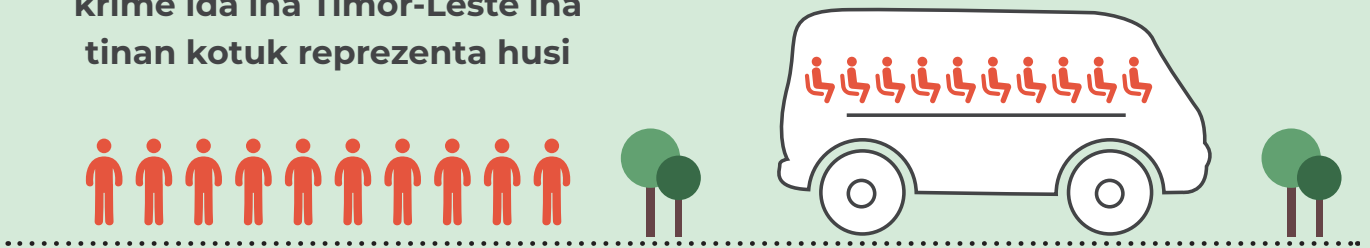
⁷ Iha dokumentu ida-ne'e, Katuas ne'e refere ba Lia Na'in. Lia Na'in nu'udar deignasaun ne'ebé baibain uza (maibé la'ós uza deit) iha Timor-Leste atu refere ba ema – kuaze sempre mane sira – ne'ebé konsidera jeralmente nu'udar mediadór tradisionál. Títulu mai husi lian Mambae no signifika literalmente 'lia nia na'in'.

- 4.2 Reflesaun ba sira-nia knaar tradisionál, katuas lia-na'in sira iha responsabilidade boot liu atu rezolve, kontrariu ho atendementu dahuluk ba krime/disputa sira. Porezemplu, maioria husi respondente hotu-hotu identifika katak katuas lia-na'in sira iha envolvimentu direktamente iha kazu okupasaun rai ilegal (públiku=62%, líder komunitáriu=75% no PNTL=71%) no na'ok (públiku=66%, líder komunitáriu=67% no PNTL=79%).
- 4.3 KPK mosu mai hodi hala'o ninia knaar bebeik ba iha rezolusaun disputa. Porezemplu, iha aumentu entre 2015 no 2018 husi membru tantu públiku (2015=71%, 2018=82%) no líder komunitáriu sira (2015=74%, 2018=86%) ne'ebé deskreve KPK sira mak halo prevensaun efetivu ba eskalasaun krime sira ho efetivu.

Figura 5

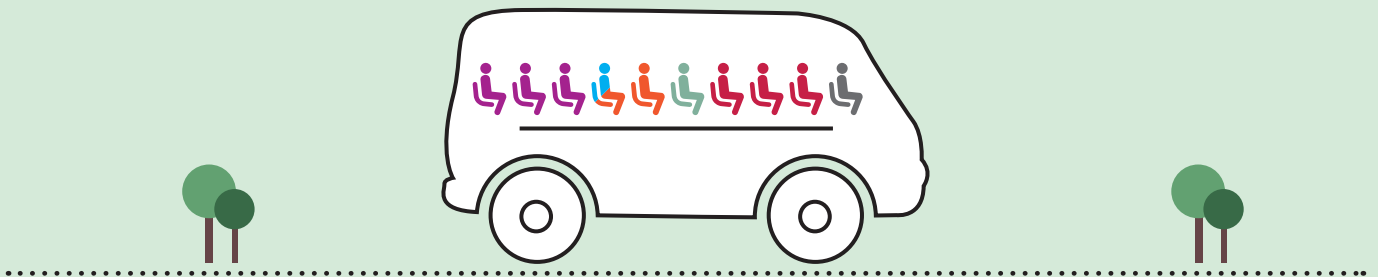
KOMPORTAMENTU HODI BUKA JUSTISA

Mai ita imazina katak respondente públiku sira ne'ebé infrenta krime ida iha Timor-Leste iha tinan kotuk representa husi



Ema na'in 10 iha bis ida nia laran

KRIME SAIDA MAK SIRA INFRENTA ONA?

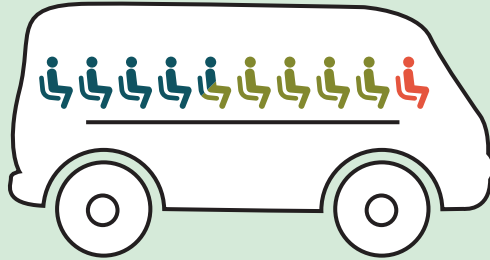


3 rai | 0.5 atake – mate | 1.5 atake - kanek | 1 subornu & estorsaun | 3 na'ok | 1 seluk

* Ida-ne'e la inklui violénsia doméstika tamba la husu pergunta kona-ba VD ba respondente públiku jerál sira.

OINSÁ SIRA NIA RESPONDE?

Sira nia reasaun dahuluk ba krime ne'e mak hanesan tuir mai:



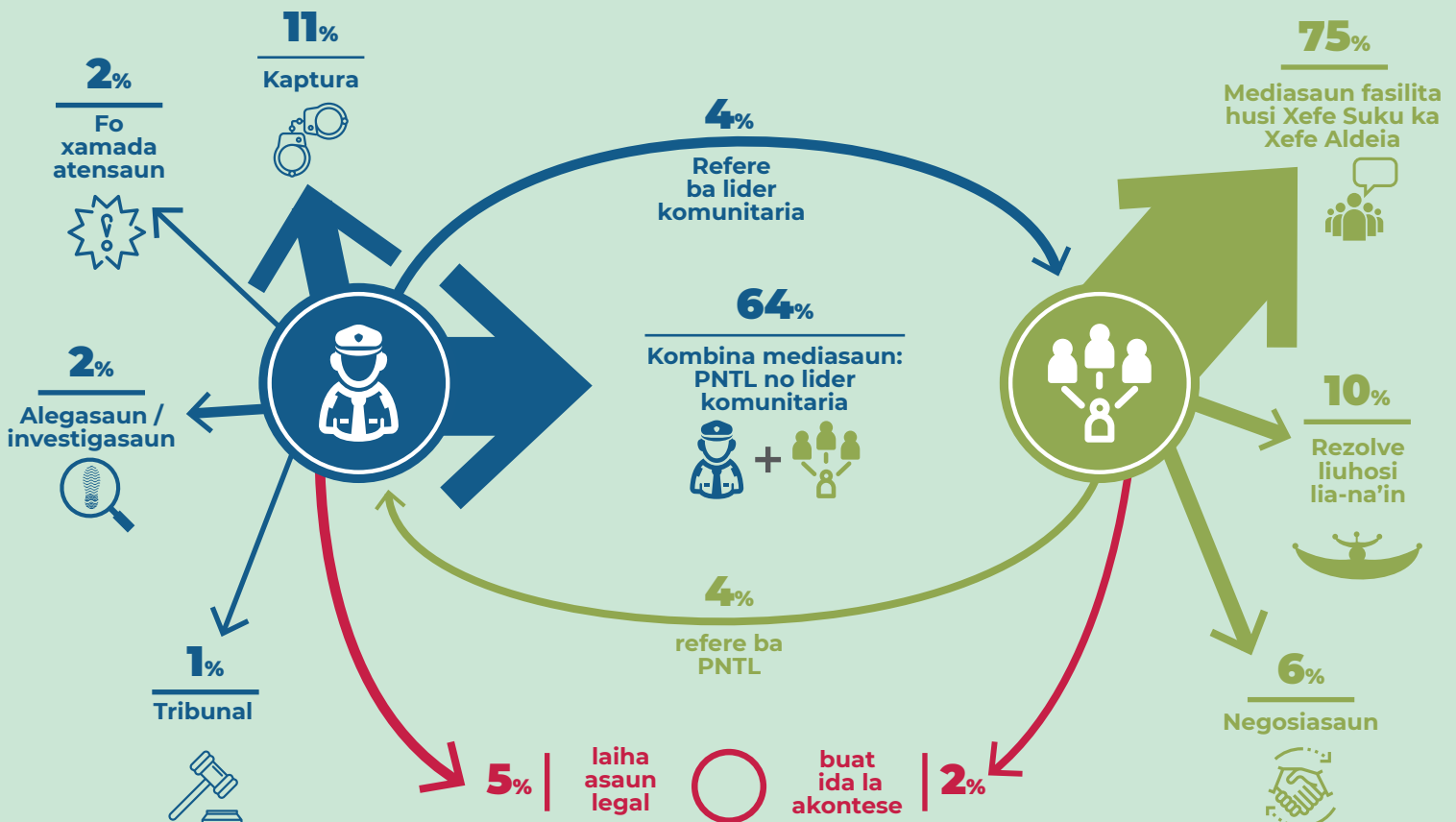
4.5 buka asistensia husi PNTL | 4.5 buka asistensia husi komidade | 1 seluk



SAIDA MAK PNTL HALO?



SAIDA MAK KOMUNIDADE HALO?



5. Rezolusaun Disputa iha Timor-Leste iha 2018

Iha rezumu ne'e, iha konkluziun balu husi Levantamentu 2018 nia deskoberta sira. Ida-ida iha implikasaun importante ba dezenvolvimentu polítika Governu nian hodi haforte rezolusaun disputa iha Timor-Leste.

Dahuluk, laiha serteza no klareza kona-ba oinsá atu rezolve disputa espesífiku sira, husi sé no halo tuir lei.



Daruak, mediasaun bazeia-iha-komunidade mak preferénsia jerál ba rezolusaun disputa; ema uitoan de'it buka atu rezolve liuhosi sistema justisa estadu nian.

Datoluk, maske prosesu rezolusaun disputa sira ne'e la klaru, líder komunitáriu sira ezersa kbiit dezproporsionadu liuhosi knaar proeminente ne'ebé sira halo iha mediasaun komunál sira.

Dahaat, oficiál PNTL servisu hamutuk bebeik ho líder komunitáriu hirak-ne'e, bazeia ba relasaun konfiansa (fiar-malu) atu rezolve disputa sira. Ida-ne'e fornese fundasaun importante ba seguransa komunál, seguransa no estabilidade iha Timor-Leste teritóriu tomak.



